

21世纪英语写作丛书
21世纪英语写作丛书
21世纪英语写作丛书
21世纪英语写作丛书
21世纪英语写作丛书
21世纪英语写作丛书
21世纪英语写作丛书
21世纪英语写作丛书

● 黄 任 编著

英语修辞与写作

ENGLISH RHETORIC & WRITING

21ST
CENTURY



上海外语教育出版社

21世纪英语学习丛书

英语修辞与写作

ENGLISH RHETORIC & WRITING

黄 任 编著

上海外语教育出版社

21 世纪英语学习丛书
英语修辞与写作
黄 任 编著

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语大学内)

上海市印刷七厂印刷

新华书店上海发行所经销

开本 850×1168 1/32 9.25 印张 4 插页 284 千字

1996 年 10 月第 1 版 1996 年 10 月第 1 次印刷

印数:1—5 000 册

ISBN 7-81046-137-0
H·443 定价:15.00 元

总 序

随着改革开放步伐的加快,我国与世界各国在经济、文化、教育、政治等方面的交往日益频繁,合作进一步扩大。在这一过程中,外语作为媒介手段和信息转换工具越来越显出其重要性,越来越为社会各界所重视。为了普及外语,提高全社会的外语水平,以适应形势发展的需要,我国中小学已普遍开设了外语课,社会办学也日趋活跃,业余成人外语教学已遍及全国,广播电视等媒体也为提高社会各界的外语水平作出了自己的贡献。

改革开放以来,随着我国社会主义现代化建设各项事业的迅速发展,社会各界对英语的需求日益增长,英语使用场合日益增多,范围日益扩大,英语已自然成为我国的一种通行的国际交流语言。在这一形势下,“外语热”经久不衰,各级各类英语学习班、培训班层出不穷,大大促进了英语的普及和水平的提高。但是,由于这类班的教学往往注重单项或几项技能的学习和训练,因而学生学习的语言知识往往是不全面的,他们的语言运用能力更是一个薄弱的环节。因此,帮助广大英语学习者全面学习和掌握英语语言知识和英语运用能力,为迎接 21 世纪的到来,培养既有专业知识又懂英语的跨世纪人才,是我们一项责无旁贷的任务。

《21 世纪英语学习丛书》就是以此为目的而设计并组织我国英语语言教学和研究方面学有专长、造诣颇深的著名专家和学者编写的。这套面向 21 世纪的英语学习丛书的最大特点是语言知识与能力训练并重,选材新颖,练习形式多样丰富,讲解详细,书后附练习答案,有的书还配有辅导用书。总之,《丛书》是针对中国学生学习英语的特点和需要进行编写的,富有新意,充满时代气息,可

读性强,具有实用性和趣味性,便于读者自学。读者学习这套《丛书》后能系统地学好英语语言及相关的知识,全面提高应用英语的能力,并为进一步提高、深造和向专业领域发展打下扎实的基础。

《丛书》的另一特点是讲解深入浅出,既有一定的学术性,又通俗易懂,实例丰富,因此能适应不同层次的英语读者的需要。

现在,越来越多的中青年正在业余自学外语,这是一个可喜的现象。对于他们来说,学习中的困难更多一些,但只要坚持不懈,注意方法,总是可以学好的。从不少成功者的经验看,学习中务要持之以恒,避免急躁和囫囵吞枣。例如,在学习这套《丛书》时要循序渐进,认真阅读和独立完成练习,碰到书上的答案与自己的做法不同时,要认真思考,与别人讨论或请教老师(包括书的作者);一时找不到答案也不气馁,可作为问题记录下来,继续研究。除了认真学习这套《丛书》,还应结合其他读物(特别是优秀文学作品)和听力材料学习外语,大量练习,大胆实践。

在世纪之交,上海外语教育出版社组织编写的《21 世纪英语学习丛书》为推动我国英语教学事业的发展做了一件好事。《丛书》的出版必将有助于广大读者学好英语,为普及外语,提高全社会的外语水平作出贡献。

上海外国语大学校长

戴炜栋

一九九五年秋于上海

前 言

英语修辞学是专业英语教学中的一门基本课程,目的是帮助学生掌握修辞技巧,有效地进行外语交际,本书乃多年教学和科研实践的总结,既反映了国内外英语修辞学研究的最新成果,又结合具体情况提出了个人的见解和主张。为帮助学习者进一步掌握修辞学的基本技巧,本书各章配有练习,书末附参考答案。

迄今的现代英语修辞学著述甚多,常见的有两大类:一类专论修辞格,一类着重描述写作过程。本书提出了英语修辞活动的3个层次,即词语选择、句式变化(包括辞格运用)、段落与篇章写作,比较全面地论述了英语修辞的各个环节,有助于学生全面地了解和掌握修辞这样一个系统的过程。最后两章讨论论文写作和应用文写作,旨在引导学生结合实践应用修辞技巧。

怎样对待修辞传统?这是修辞学界一个有争议的问题。本书第2章第2节提到的美国前几年出版的两部修辞与写作著述具有相当的代表性。我们主张,对传统的事物都应一分为二,要继承,又要发展,不能否定某个方面以致走向极端,因为墨守陈规也好,无根据地标新立异也好,都不利于学术发展,都是有害的。在我们的教学中也有过两种倾向,有时句法章规过死,辞格划分过细,有时又由于强调实践而放松了基本写作程式的训练,结果都不利于修辞学习,不利于写作水平的提高。

修辞和语法、词汇等学科有密切关系,彼此之间有些内容交叉或重叠(overlapping),为此有的学者在修辞学著述(例如 Bander 的 *American English Rhetoric*)的章节里直接穿插语法项目。这本书中也涉及重叠现象,同时又严格把握修辞学的研究对象,例如在

词语选择部分涉及到词汇学内容,但主要从3项择语标准上着眼,这就既反映出相关学科间的必然联系,又避免由于学科间的相互渗透而混淆它们之间的基本界限,也避免了重复。

本书中的例句有的来自经典名著,有的来自商品包装盒,有的来自电视节目,有的源于名人言论,有的则取自外国小朋友的聊天。这样做的目的,不仅是为了反映语言的丰富多采,而且是想借此重温中国已故外语界权威、著名外语语言学家和教育家,我的恩师许国璋先生的教诲:“外语学习者要做有心人,不但要用心读书,还要随时留意外语在实际生活中的使用。多看、多听、多记、多说、多写,持之以恒,必有左右逢源之乐。”

关于本书的练习,它们既是各章的复习与巩固,又是各章的继续和提高。各章练习的长度和形式不尽相同,但都包含3个方面的内容:一、问答,二、填空或改写,三、阅读理解或讨论。其中问答内容都在该章的范围之内,要求学习者至少能看懂英语提问,最好用英语回答;填空或改写部分的题目也大都与各章的说明有关,要求学习者尽量独立用英语操作,千万不要依赖参考答案;第三部分练习重在阅读理解,讨论最好在同学之间或教师的指导下进行,有些练习实际上是以英语说明该章的某些重点内容,旨在加深对该章的真正理解和消化。总之,既应把练习看作是各章的有机组成部分,又要按照学习者的不同情况灵活掌握。

最后,希望读者提出宝贵意见,对本书的不足之处批评指正。

作 者

1994. 2. 14

目 录

第一章	英语修辞学的研究对象和方法	
1. 1	修辞学的研究对象	(1)
1. 1A	修辞学的概念	
1. 1B	现代修辞学的发展趋势	
1. 2	修辞学的研究方法	(3)
1. 2A	学习修辞与写作的意义	
1. 2B	学习修辞与写作的方法	
练习一	.....	(6)
第二章	修辞活动层次与传统修辞技巧	
2. 1	修辞活动层次	(9)
2. 1A	词语选用	
2. 1B	句式变化	
2. 1C	段篇安排	
2. 2	关于修辞学传统	(12)
2. 2A	传统修辞学的两项基本内容	
2. 2B	修辞学传统的现实意义	
练习二	.....	(15)
第三章	写文章的步骤与要领	
3. 1	写文章的基本步骤	(18)
3. 1A	三个基本步骤	
3. 1B	几个步骤之间的关系及最后检查	
3. 2	写文章的几个要领	(22)

3.2A	注重内容,避免两种倾向	
3.2B	遵循规则,力求规范	
3.2C	提高修辞技巧,写出个人风格	
练习三	.....	(25)

第四章 词语的选择与使用(一):择语的标准

4.1	词语选择的重要性和可能性	(28)
4.1A	词语选择的重要性	
4.1B	词语选择的可能性	
4.2	词语选择的三项标准	(30)
4.2A	择语的准确性	
4.2B	择语的鲜明度	
4.2C	择语的生动感	
练习四	.....	(33)

第五章 词语的选择与使用(二):得体与创新

5.1	得体与创新的关系	(37)
5.1A	得体与创新的含义	
5.1B	得体与创新的联系	
5.2	“创新词语”与“生造词语”	(38)
5.2A	创新词语	
5.2B	生造词语	
5.2C	对创新词语与生造词语的态度	
5.3	掌握影响读者的三种词语使用手段	(39)
5.3A	让事实说话	
5.3B	贴近读者	
5.3C	引导和感染	
练习五	.....	(43)

第六章	句式的多样化	
6. 1	句子的语法分类与修辞上的多样化	(47)
6. 1A	句子的语法分类	
6. 1B	修辞上的句式多样化	
6. 2	掉尾句和松散句	(49)
6. 2A	掉尾句	
6. 2B	松散句	
6. 3	渐进句和突降句	(51)
6. 3A	渐进句	
6. 3B	突降句	
6. 4	省略句和重复句	(54)
6. 4A	省略句	
6. 4B	重复句	
6. 5	长句和短句	(57)
6. 5A	句子长短同句子结构的关系	
6. 5B	长句与短句的不同功能	
练习六	.....	(59)

第七章	SIMILE 和 METAPHOR	
7. 1	SIMILE	(63)
7. 1A	Simile 的含义和形式	
7. 1B	Simile 的使用	
7. 2	METAPHOR	(65)
7. 2A	Metaphor 的含义和形式	
7. 2B	Metaphor 的使用	
7. 3	SIMILE 和 METAPHOR 用法中的两个问题...	(67)
7. 3A	本体和喻体的合理性	
7. 3B	比喻的民族特色	
练习七	.....	(69)

第八章	ANALOGY, ALLEGORY, METONYMY 和 SYNECDOCHE 等四种比喻性辞格
8. 1	ANALOGY 和 ALLEGORY (74)
8. 1A	Analogy 和 Allegory 的含义与形式
8. 1B	Analogy 的使用
8. 1C	Allegory 的使用
8. 2	METONYMY 和 SYNECDOCHE (78)
8. 2A	Metonymy 和 Synecdoche 的含义与形式
8. 2B	Metonymy 的使用
8. 2C	Synecdoche 的使用
练习八	 (82)

第九章	PERSONIFICATION, ZOOSEMY, ONOMATOPOEIA
9. 1	PERSONIFICATION (85)
9. 1A	Personification 的含义与形式
9. 1B	Personification 的使用
9. 2	ZOOSEMY (87)
9. 2A	Zoosemy 的含义与形式
9. 2B	Zoosemy 的使用
9. 3	ONOMATOPOEIA (89)
9. 3A	Onomatopoeia 的含义与形式
9. 3B	Onomatopoeia 的使用
练习九	 (92)

第十章	IRONY, PARADOX, OXYMORON, INNUE-DO, SARCASM
10. 1	IRONY (96)
10. 1A	Irony 的含义与形式

10.1B	Irony 的使用	
10.2	IRONY 的几种变异形式	(100)
10.2A	Paradox	
10.2B	Oxymoron	
10.2C	Innuendo	
10.2D	Sarcasm	
练习十	.....	(102)

第十一章 **HYPERBOLE, UNDERSTATEMENT, EUPHEMISM**

11.1	HYPERBOLE	(106)
11.1A	Hyperbole 的含义与形式	
11.1B	Hyperbole 的使用	
11.2	UNDERSTATEMENT	(108)
11.2A	Understatement 的含义与形式	
11.2B	Understatement 的使用	
11.3	EUPHEMISM	(111)
11.3A	Euphemism 的含义与形式	
11.3B	Euphemism 的使用	
练习十一	.....	(115)

第十二章 **PARODY, REVERSE, ANADIPLOSIS, REGRESSION 等四辞格**

12.1	四辞格的含义与形式	(118)
12.1A	Parody	
12.1B	Reverse	
12.1C	Anadiplosis	
12.1D	Regression	
12.2	四辞格的使用	(121)
12.2A	四辞格与谚语、名句的关系	

12. 2B	四辞格的修辞特色	
12. 2C	四辞格使用中应注意的问题	
练习十二	.....	(127)

第十三章 **PAREGMENON, MALAPROPISM, CORRECTION**

13. 1	PAREGMENON	(130)
13. 1A	Paregmenon 的含义和形式	
13. 1B	Paregmenon 的使用	
13. 2	MALAPROPISM	(132)
13. 2A	Malapropism 的含义与形式	
13. 2B	Malapropism 的修辞作用	
13. 3	CORRECTION	(134)
13. 3A	Correction 的含义与形式	
13. 3B	Correction 的使用	
练习十三	.....	(136)

第十四章 **PUN, TRANSFERRED EPITHET 和 SYLLEPSIS**

14. 1	PUN	(139)
14. 1A	Pun 的含义和形式	
14. 1B	Pun 的使用	
14. 2	TRANSFERRED EPITHET	(143)
14. 2A	Transferred Epithet 的含义和形式	
14. 2B	Transferred Epithet 的使用	
14. 3	SYLLEPSIS	(145)
14. 3A	Syllepsis 的含义和形式	
14. 3B	Syllepsis 的使用	
练习十四	.....	(147)

第十五章	CONTRAST, PARALLELISM 和 ANTITHESIS
15. 1	CONTRAST (151)
15. 1A	Contrast 的含义和形式
15. 1B	Contrast 的使用
15. 2	PARALLELISM (153)
15. 2A	Parallelism 的含义与形式
15. 2B	Parallelism 的使用
15. 3	ANTITHESIS (156)
15. 3A	Antithesis 的含义与形式
15. 3B	Antithesis 的使用
练习十五	 (159)

第十六章	ALLITERATION, ASSONANCE, CONSONANCE 等韵格
16. 1	几种主要韵格的含义与形式..... (162)
16. 1A	Alliteration
16. 1B	Assonance
16. 1C	Consonance
16. 1D	Single Rhyme, Double Rhyme
16. 2	韵格使用中的三个问题..... (164)
16. 2A	韵格的综合使用
16. 2B	韵格与其它辞格并用
16. 2C	韵格的恰当使用
练习十六	 (166)

第十七章	句子的一致、连贯和强调
17. 1	正确句和有效句..... (170)
17. 1A	正确句

17.1B	有效句	
17.2	句子的一致.....	(170)
17.2A	句子一致的含义	
17.2B	对缺乏一致性句子的两种处理方法	
17.3	句子的连贯.....	(172)
17.3A	句子连贯的含义	
17.3B	影响句子连贯的若干因素	
17.4	句子的强调.....	(175)
17.4A	句子强调的含义	
17.4B	句子强调的几种手段	
练习十七	.....	(176)

第十八章 文章段落的修辞要求

18.1	段落的含义和要求.....	(180)
18.1A	段落的产生和划分	
18.1B	段落的修辞要求	
18.2	写好段落的三个环节.....	(182)
18.2A	明确的中心	
18.2B	合理的组织	
18.2C	恰当的过渡	
练习十八	.....	(188)

第十九章 段落的展开与文体类型(一)

19.1	段落展开的方式与文体类型.....	(192)
19.1A	段落展开的方式	
19.1B	四种基本文体类型	
19.2	说明.....	(194)
19.2A	说明段落的结构特点	
19.2B	过程分析	
19.2C	比较和对照	

19.2D	分类和定义	
练习十九	.....	(200)

第二十章 段落的展开与文体类型(二)

20.1	辩论.....	(205)
20.1A	辩论场合和论题选择	
20.1B	两种辩论题旨与三种逻辑推理策略	
20.1C	两种推理方式与四种三段论结构	
20.1D	推理中应注意的几个问题	
20.2	记叙.....	(211)
20.2A	展开记叙的两条线索	
20.2B	构成记叙的三个要素	
20.3	描写.....	(214)
20.3A	描写体的特征和使用场合	
20.3B	写好描写文的两个关键	
练习二十	.....	(216)

第二十一章 论文写作

21.1	论文的概念与写作要求.....	(220)
21.1A	什么是论文	
21.1B	论文的写作要求	
21.2	论文的写作过程.....	(221)
21.2A	论文的写作准备	
21.2B	收集和整理资料	
21.2C	论文的起草与修改	
21.3	有关论文格式的几个问题.....	(224)
21.3A	论文格式的几个主要方面	
21.3B	摘引	
21.3C	注释	
21.3D	参考文献	

练习二十一.....	(229)
第二十二章 应用文写作	
22.1 应用文的使用场合与写作特点.....	(232)
22.1A 使用场合	
22.1B 写作特点	
22.2 几种普通应用文.....	(232)
22.2A 备忘录	
22.2B 书信	
22.2C 简历	
22.3 建议与可行性报告.....	(239)
22.3A 建议报告	
22.3B 可行性报告	
练习二十二.....	(245)
练习参考答案.....	(249)
主要参考文献.....	(268)
索引.....	(273)